



Senad Mustedanagic, Official Judicial Interpreter for Arabic, Turkish, Persian and English with the Higher Court in Belgrade, Boulevard of Despot Stephan No.118/41, Belgrade, Phone/Fax:+381 11 3292-375  
Cell.+381 64 1333 147,+381 62 11 44 814,e-mail:mustedanagicsenad@gmail.com , Republic of Serbia

Certified translation from Serbian into Arabic, No.309/2022, Belgrade, May, 18-th, 2022

ترجمة مصدقة من اللغة الصربية الى اللغة العربية رقم 309/2022 بلغراد في 18/5/2022

جمهورية صربيا

وزارة التجارة و السياحة و الاتصالات بالبعد

الرقم 10-2017/00011-080-335

بتاريخ 2022/5/10

مدينة بلغراد شارع نامينيا رقم 26-22

تصدر وزارة التجارة و السياحة و الاتصالات بالبعد بناء

على المادة 7 الفقرة 1 و الفقرة 5 و الفقرة 6 من قانون

تصدير و استيراد الاسلحة و المعدات العسكرية(الورقة

الرسمية لجمهورية صربيا رقم 14/107) و المادة 136

من قانون الادارة العامة(الورقة الرسمية لجمهورية صربيا

رقم 18/16) و القرار بشان تفويضات وزير التجارة و

السياحة و الاتصالات بالبعد المرقم في 2022/5-01-119-

في الاتخاذ بالقرار بناء على طلب الشخص المعنوي

VIP GLOBAL LOGISTICS DOO

مقره في مدينة بلغراد شارع تولستويوا رقم 51 المورخ في

ما يلي 2022/2/25

قرار

في تسجيل الاشخاص المرخص لهم باستيراد و تصدير  
الاسلحة والمعدات العسكرية و خدمات المسمسرة والمساعدة  
الفنية

1/ يتم تسجيل شركة

VIP GLOBAL LOGISTICS DOO

في قيد الاشخاص المرخص لهم باستيراد و تصدير الاسلحة  
و المعدات العسكرية و خدمات المسمسرة و المساعدة الفنية  
تحت الرقم الجاري 0337 و للشركة المعلومات التالية

1/ اسم الشخص المعنوي و مقره

VIP GLOBAL LOGISTICS DOO Belgrade,Tolstojeva str.No.51

2/ رقم القيد 21265063

3/ الرقم الضريبي 109906650

4/ رمز النشاط 4690

5/ اسم و لقب و عنوان الشخص المسوعول

بريدراج نيكوليتش بلغراد شارع فاسا بيلاغيتش رقم 66

6/ اسم و لقب نائب الشخص المسوعول و عنوانه

نيمانيا ماريان بلغراد شارع شاماجكا رقم 2

2/ تستمر صلاحية هذا القرار في تسجيل الاشخاص المرخص لهم باستيراد و تصدير الاسلحة و المعدات العسكرية و خدمات المسمرة و المساعدة الفنية من النقطة رقم 1 من هذا القرار 5 سنوات ابتداء من يوم اصداره .

3/ هذا القرار نهائي ابتداء من يوم اصداره .

توضيح

قدمت شركة

VIP GLOBAL LOGISTICS DOO

مقرها في مدينة بلغراد شارع تولستويار رقم 51 الى وزارة التجارة و السياحة و الاتصالات بالبعد طلبها لتسجيلها في قيد السجل للأشخاص المرخص لهم باستيراد و تصدير الاسلحة و المعدات العسكرية و خدمان المسمرة و المساعدة الفنية .

قامت وزارة التجارة و السياحة و الاتصالات بالبعد طلب الشركة المذكورة مع الوثائق المقدمة و وجدت بان الشركة تتمليء شروط التسجيل و اصدرت هذا القرار بناء علي احكام المادة 7 الفقرة 1 و الفقرة 5 و الفقرة 6 من قانون استيراد و

تصدير الاسلحة و المعدات العسكرية.

المشورة الحقوقية

هذا القرار نهائي و يمكن تقديم الدعوى ضد هذا القرار امام المحكمة الادارية المختصة في مدة 30 يوم ابتداء من يوم

استلام القرار .

امين الدولة

ستيفان نيكجيفيتش

(توقيعه باليد و ختم الوزارة)

بلغراد في 2022/5/18

توقيع و ختم المترجم





Република Србија  
МИНИСТАРСТВО ТРГОВИНЕ,  
ТУРИЗМА И ТЕЛЕКОМУНИКАЦИЈА  
Број: 335-080-00011/2017-10  
Датум: 10. мај 2022. године  
Немањина 22-26  
Београд

Министарство трговине, туризма и телекомуникација на основу члана 7. ст. 1, 5 и 6. Закона о извозу и увозу наоружања и војне опреме („Службени гласник РС“, број 107/14), члана 136. став 1. Закона о општем управном поступку („Службени лист РС“, број 18/16), и Решења о овлашћењу министра трговине, туризма и телекомуникација број: 119-01-5/2022-02 од 5. јануара 2022. године решавајући по захтеву лица VIP Global Logistics DOO, Београд, Толстојева бр. 51, од 25. фебруара 2022. године, доноси

**РЕШЕЊЕ**  
**о упису у Регистар лица овлашћених за обављање послова извоза и увоза наоружања и војне опреме, брокерских услуга и техничке помоћи**

1. Уписује се VIP Global Logistics DOO, Београд, у Регистар лица овлашћених за обављање послова извоза и увоза наоружања и војне опреме, брокерских услуга и техничке помоћи, за послове извоза и увоза наоружања и војне опреме, пружања брокерских услуга и техничке помоћи, под редним бројем **0337** са следећим подацима:

- 1) Назив лица и његово седиште:  
VIP Global Logistics DOO, Београд, Толстојева бр. 51
- 2) Матични број: 21265063
- 3) Порески идентификациони број: 109906650
- 4) Шифра делатности: 4690
- 5) Име, презиме и адреса одговорног лица:  
Предраг Николић, Београд, Васе Пелагића бр. 66
- 6) Име, презиме и адреса заменика одговорног лица:  
Немања Маријан, Београд, Шамачка бр. 2

2. Решење о упису у Регистар лица овлашћених за обављање послова извоза и увоза наоружања и војне опреме, брокерских услуга и техничке помоћи из тачке 1. овог решења важи 5 (пет) година од дана доношења.

3. Ово решење ступа на снагу даном доношења.

**Образложење**

Привредно друштво VIP Global Logistics DOO, Београд, Толстојева бр. 51, поднело је Министарству трговине, туризма и телекомуникација, дана 25. фебруара 2022. године, захтев за упис у Регистар лица овлашћених за обављање послова извоза и увоза наоружања и војне опреме, брокерских услуга и техничке помоћи, који се води у овом министарству.

Министарство трговине, туризма и телекомуникација размотрило је поднети захтев и прописане документе за упис у Регистар, па је по оцени истих нашло да је захтев оправдан, те је одлучило као у диспозитиву овог решења, а на основу примене одредаба члана 7. ст. 1, 5 и 6. Закона о извозу и увозу наоружања и војне опреме.

**Поука о правном леку:** Ово решење је коначно. Против истог се може покренути управни спор пред непосредно надлежним управним судом у року од 30 дана од дана пријема решења.

